

ธนาคารเพื่อการส่งออกและนำเข้าแห่งประเทศไทย
 ราคากลาง (ราคาอ้างอิง) ในการจัดซื้อจัดจ้างที่มีใช้งานก่อสร้าง

1. ชื่อโครงการ จัดหาผู้ให้บริการแปลเอกสารเพื่อใช้ประกอบการดำเนินคดี (ภาษาอังกฤษเป็นภาษาไทย)
 จำนวน 289 หน้า

/หน่วยงานเจ้าของโครงการ ฝ่ายบริหารหนี้และนิติกรรม

2. วงเงินงบประมาณที่ได้รับจัดสรร 150,000.00 บาท (หนึ่งแสนห้าหมื่นบาทถ้วน)

3. วันที่กำหนดราคากลาง (ราคาอ้างอิง) 8 พ.ย. 2556

รวมเป็นเงินทั้งสิ้น 144,500.00 บาท ราคา/หน่วย (ถ้ามี) - บาท

4. แหล่งที่มาของราคากลาง (ราคาอ้างอิง)

- สืบราคาจากผู้เชี่ยวชาญที่ได้รับการขึ้นทะเบียนจากสำนักงานศาลยุติธรรมในทางล่ามและการแปลเอกสารฯ

5. รายชื่อเจ้าหน้าที่ผู้กำหนดราคากลาง (ราคาอ้างอิง) ทุกคน

5.1 นายจิระวัชร	จงสถาพรพงศ์	ผู้บริหารส่วนเร่งรัดหนี้สิน ฝ่ายบริหารหนี้และนิติกรรม
5.2 นางกอบกุล	พึงสุชนสุนทร	ผู้ช่วยผู้บริหารส่วนจัดซื้อ ฝ่ายธุรการ
5.3 นายประเทือง	เยาวราช	ผู้ช่วยผู้บริหารส่วนเร่งรัดหนี้สิน ฝ่ายบริหารหนี้และนิติกรรม

ผนวก 1

เงื่อนไขการให้บริการ/ข้อกำหนดในการเสนอราคา
การจัดหาผู้ให้บริการแปลเอกสาร เพื่อใช้ประกอบการดำเนินคดี ฯ

ผู้เสนอราคาต้องเสนอราคาการให้บริการแปลเอกสารเพื่อใช้ประกอบการดำเนินคดีกับลูกหนี้ของ ธสน. จากภาษาอังกฤษเป็นภาษาไทย ซึ่งประกอบด้วยชุดสัญญาและเอกสารประกอบต่างๆ ตามเงื่อนไขการให้บริการและข้อกำหนดในการเสนอราคา ดังต่อไปนี้

เงื่อนไขการให้บริการ

1. ต้องดำเนินการแปลเอกสารฯ ดังรายละเอียดต่อไปนี้

รายการ	จำนวนหน้า
1.1 Share Pledge Agreement	26
1.2 First Amendment Agreement & Guarantee Agreement	35
1.3 Credit Facilities Agreement	228
รวมจำนวนเอกสารที่แปล	<u>289</u>

2. ต้องดำเนินการแปลเอกสารให้แล้วเสร็จและส่งมอบให้ ธสน. ภายในวันที่ 9 ธันวาคม 2556 ทั้งนี้ หากไม่สามารถดำเนินการได้ตามเงื่อนไขการให้บริการ ธสน. คิดค่าปรับในอัตราวันละ 0.2% ของมูลค่างานทั้งหมดที่ตกลงว่าจ้าง นับถัดจากวันที่ ธสน. กำหนดส่งมอบงานตาม ข้อ 2

ข้อกำหนดในการเสนอราคา

1. ต้องเสนอราคาการให้บริการแปลเอกสาร เป็นราคาที่รวมภาษีมูลค่าเพิ่มและภาษีอื่น ๆ (ถ้ามี) และค่าใช้จ่ายอื่น ๆ
2. ต้องกำหนดยื่นราคาค่าแปลเอกสารฯ ไม่น้อยกว่า 30 วัน นับตั้งแต่วันยื่นเอกสารเสนอราคา และผู้เสนอราคาจะถอนการเสนอราคามีได้

๒๓
๐๗๓๖
๒